

KZ-Gedenkstätte Neuengamme

Ausstellungen
Begegnungen
Studienzentrum

KZ-Gedenkstätte Neuengamme Jean-Dolidier-Weg 75 21039 Hamburg

Circulaire de fin d'année

à l'attention des survivants du camp de concentration de Neuengamme, de leurs familles et des proches de disparus, et des amis du Mémorial de Neuengamme

Dr. Detlef Garbe
Direktor

Telefon: 040 | 428 131 - 511
Telefax: 040 | 428 131 - 525
detlef.garbe@kb.hamburg.de

Hamburg, 11 décembre 2017

Madame, Monsieur, cher/ère ami/e,

En cette nouvelle fin d'année, je reviens par ce courrier vous présenter la rétrospective de l'action menée par le Mémorial du camp de concentration de Neuengamme. Précisément à une époque où les tendances à l'égoïsme et au populisme de droite gagnent du terrain dans de nombreux États démocratiques, nous entendons exprimer activement notre empathie envers les victimes et procéder ouvertement à une confrontation critique avec les conséquences du non-droit. Souligner la diversité culturelle et les points communs de rapprochement, stimuler le dialogue international font d'ailleurs partie de notre mission.

L'une de nos priorités cette année a donc consisté à intensifier les projets de rencontres internationales. Nous avons poursuivi l'animation d'entretiens entre familles de personnes persécutées et de responsables nationaux-socialistes. À une rencontre de proches se sont retrouvés le 30 avril les descendants d'anciens déportés de deuxième, troisième et quatrième générations originaires de six pays : Allemagne, Belgique, France, Pays-Bas, Pologne et Slovaquie. Ils ont échangé dans le cadre du forum « Avenir de la mémoire » sur les possibilités de perpétuer le souvenir des crimes nazis lorsque les témoins directs ne pourront plus relater leur vécu. Ce forum s'inscrivait dans la cérémonie internationale de commémoration le 3 mai 2017 pour le 72^e anniversaire de la fin de la guerre et de la libération. À cet événement ont assisté cette année encore des survivants et leurs familles ainsi que d'autres invités venus de nombreux pays : Belgique, Biélorussie, Danemark, France, Israël, Norvège, Pays-Bas, Pologne, République tchèque, Russie, Slovaquie, Suède et Ukraine. Parmi les intervenants figuraient deux anciens déportés avec Ivan Moscovitch et Joanna Fryczkowska, et une représentante de la 2^e génération avec Yvonne Cossu-Alba. Un groupe de jeunes a travaillé sur la question « Résistance sous le national-socialisme : quels enseignements en tirer ? » et a réfléchi à ce qu'il était possible d'entreprendre aujourd'hui contre l'injustice et le racisme. Vous pouvez consulter ces interventions ainsi que d'autres rapports sur le travail du Mémorial dans notre bloc-notes sur le site électronique www.kz-gedenkstaette-neuengamme.de.

Vous y trouverez également le compte rendu du chantier international de jeunes 2017. Les participants/es de sept pays (Allemagne, Espagne, Italie, Pologne, Portugal, République tchèque et Ukraine) se sont penchés cet été sur le vécu de descendants de responsables hommes et femmes ainsi que d'anciens déportés, et ont échangé sur les cultures mémorielles dans différents pays.

Au début de l'année à l'hôtel de ville avec l'appui du parlement de Hamburg, nous avons présenté la traditionnelle exposition temporaire réalisée pour la journée commémorative des victimes du national-socialisme. À travers cette exposition, nos archivistes Alyn Beßmann et Dr Reimer Möller ont illustré que la

condamnation des responsables nazis de crimes graves était une importante préoccupation pour les pays alliés en guerre contre l'Allemagne. Le Curiohaus dans le quartier de Hamburg-Rotherbaum fit office de principal prétoire pour les procès contre les criminels de guerre dans la zone d'occupation britannique. Dans ce bâtiment se sont tenues 188 procédures de tribunal militaire contre 504 accusés. L'exposition était accompagnée d'un vaste programme d'activités, et notre centre d'étude a organisé un colloque sur les recherches actuelles relatives à la poursuite de crimes nazis par la justice militaire britannique.

Le 10 mai dans la Hafencity a été inauguré solennellement par le premier bourgmestre Olaf Scholz, en présence des derniers survivants et de représentants des associations de victimes, le lieu de commémoration *denk.mal Hannoverscher Bahnhof* (mémorial/penses-y Gare de Hanovre) qui rappelle la déportation de Juifs, Sinti et Roms à partir de Hambourg. Nous concevons actuellement le futur centre de documentation à implanter sur ce site, qui devra aussi éclairer la dimension internationale des crimes nazis. Une contribution à ce thème est fournie par le projet extrabudgétaire démarré en mars, « Transmission transgénérationnelle de l'Histoire : éléments du futur souvenir du national-socialisme dans une société de migration ».

Parmi les nouvelles publications (en allemand), je mentionnerai, outre la révision du cahier de travail « Privation de droits, résistance, déportations 1933 - 1945 et l'avenir de la mémoire à Hambourg », ainsi que le catalogue de l'exposition « Procès du Curiohaus à Hambourg. Crimes de guerre nazis devant les tribunaux militaires britanniques », tout particulièrement le volume « Représailles et terreur. Mesures répressives en Europe occupée 1939 - 1945 », édité par Dr Oliver von Wrochem avec le concours de chercheurs et chercheuses de nombreux pays, et qui fait suite à notre exposition 2015 à l'hôtel de ville.

Malheureusement en 2017 aussi, nous avons vu partir des survivants du camp de concentration de Neuengamme étroitement associés à notre action : je nommerai trois d'entre eux qui les représenteront tous : Henryk Francuz né à Łódź, Karla Raveh née Frenkel originaire de Lemgo, et Zuzana Růžičková de Pilsen.

Cette année également, nous avons accueilli plus de 100 000 visiteurs. Un sondage réalisé au cours de l'été nous a clairement révélé l'impression que ces personnes emportent du Mémorial ainsi que les raisons de leur visite. Il nous a par ailleurs confirmé le caractère international de notre public, et à quel point il importe à beaucoup que les sites de commémoration perdurent sous forme de lieux de mémoire et de formation, et qu'ils poursuivent leur travail tourné vers l'avenir.

Pour les importants soutiens que nous avons reçus cette année encore, j'exprime mes sincères remerciements en vous souhaitant au nom de toute l'équipe une paisible fin d'année ainsi que santé et paix pour le nouvel an, avec mes chaleureuses salutations.

